

переводчицы, предоставившей ей подстрочник. Сомнения в точности прочтения этого послания остаются, но Beатрис пишет два письма Витольду. Отсутствие реципиента позволяет увидеть в этих письмах исповедальное начало. Последняя – шестая часть – не разделена на фрагменты и состоит только из этих писем. Словно кружение вокруг себя как центра, запущенное Другим – поляком – прекратилось. Осуществился ли диалог героев романа, или целесообразно было бы говорить только о диалоге Beатрис с собой как Другим – вопрос, который автор оставляет для читательской интерпретации.

### **Библиографический список**

1. Анцыферова, О. Ю. Влияние русской литературы на концепцию автобиографизма Дж. М. Кутзее / О. Ю. Анцыферова // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. – 2014. – Вып. 4 (28). – С. 176–185.
2. Кутзее Дж. М. Поляк / Джон Максвелл Кутзее (пер. с англ. М. Клеветенко). – М.: Иностранка, Азбука-Аттикус, 2023. – 176 с.

### **Трофимова Виолетта Сергеевна**

*канд. филол. наук (г. Санкт-Петербург, Россия)*

### **ЗАЩИТА КАНДИИ ОТ ТУРОК В ПОВЕСТИ АФРЫ БЕН «ИСТОРИЯ МОНАХИНИ»: ФАКТЫ И ВЫМЫСЕЛ**

*Статья посвящена изучению повести английской писательницы Афры Бен «История монахини, или Прекрасная нарушительница обета» как в контексте эволюции его творчества, так и литературной эпохи.*

**Ключевые слова:** Афра Бен; «История монахини»; английская литература XVII–XVIII вв.

Повесть Афры Бен «История монахини, или Прекрасная нарушительница обета» вышла в свет в год смерти писательницы – в 1689 г., и долгое время оставалась неизвестной читателям, пока ее не обнаружил в начале двадцатого века и не напечатал в собрании сочинений А. Бен театрковед Монтею Саммерс. Оказалось, что «История монахини» явилась источником знаменитой в свое время трагедии Томаса Саутерна «Роковая свадьба, или Невинное прелюбодеяние» 1694 г. Эту трагедию читает в романе «История Тома Джонса, найденыша» Генри Филдинга Софья Вестерн. Кроме того, «История монахини» послужила источником для рассказа «Героический кавалер» английской писательницы рубежа XVII–XVIII вв. Джейн Баркер. Этот рассказ вошел в сборник «Подкладка лоскутного одеяла» 1726 г.

Повесть «История монахини» является предтечей целого ряда французских романов восемнадцатого века о галантных монахинях. В экспозиции рассказчика предостерегает юных девушек от необдуманных клятв, считая нарушение монашеского обета самым страшным, ведь таким образом человек нарушает клятву, данную господу Богу. Кроме того, повесть рассказывает о важном эпизоде в европейской истории середины XVII века – многолетней осаде крепости Кандия (ныне Ираклион на острове Крит), находившейся в то время под властью Венеции, турецкими войсками. Осада продолжалась 21 год – с 1648 по 1669 год – и стала самой продолжительной в мировой истории. Последний этап осады пришелся на 1668–1669 гг. Фактически, выход в свет повести Афры Бен оказался вольно или невольно приуроченным к двадцатилетию потери Кандии

венецианцами. Осада Кандии – важное событие в длительном противостоянии европейских стран и Османской империи и ключевой эпизод в «Истории монахини».

Начиная с 1668 г. Венеция стала получать помощь от Франции, и французский флот – две тысячи моряков, поддержавших защитников Кандии – возглавил внук французского короля Генриха IV по побочной линии герцог Франсуа де Бофор. Малоизвестной остается роль бывшей королевы Швеции Христины, отрекшейся от престола в 1654 г., в общеевропейской поддержке Венеции в борьбе за Кандию и в отправке французских войск на Крит. Российский биограф Христины Борис Григорьев пишет об этом отрывочно, отмечая, что она «загорелась <...> освободить от османов Ближний Восток» и у нее возникла идея освободить от турок остров Крит. Сама она «ограничилась скромной суммой на укомплектование для Венеции полка пехотинцев», и на ее призыв «сплотиться против Османской империи» будто бы откликнулся только Людовик XIV, который отправил «для освобождения Крита небольшой воинский контингент». Между тем, биограф Христины упоминает и папские войска, сражавшиеся с турками за Кандию, а в связи с вестью о завоевании Крита турками, прибывшей в Рим 25 октября 1669 г., говорит об «объединенном войске христианских государств Европы», которое «оказалось слишком слабым, чтобы противостоять мощному нападку османов». «Общеевропейский антиосманский фронт», непрочный и недолговечный, Б. Григорьев называет «общим детищем» королевы Христины и папы Климента IX, которого хватил удар после получения новостей о потере Крита и который скончался в декабре того же года. По странному совпадению, Христина умерла 19 апреля 1689 г., то есть в год публикации «Истории монахини». Думала ли Афра Бен о шведской королеве, отрекшейся от престола и перешедшей в католичество, и знала ли она о ее роли в защите Кандии от турок – неизвестно.

Итак, 2 тысячи моряков во главе с герцогом де Бофором прибыли в Кандию 10 июня 1669 г. Кроме них, французский отряд герцога Филиппа де Навая включал 7 тысяч человек пехоты и 800 волонтеров. 15 (или 25) июня Навай и Бофор произвели из бастиона Сабионера вылазку 5 тысяч пехотинцев и 400 всадников. Стремительным нападком французов передовые турецкие посты были опрокинуты, траншеи засыпаны и заняты три прибрежные батареи. Однако это время произошел взрыв порохового погреба среди толпы французов, случилась паника, и французы отступили. Герцог де Бофор пропал без вести. 20 августа отряд герцога де Навая покинул Кандию из-за разногласий с венецианцами, а венецианцы во главе с будущим дожем Франческо Морозини капитулировали в сентябре 1669 года. Турки предоставили им возможность уйти, взяв с собой драгоценности и личные вещи, но велели оставить артиллерию и тяжелое вооружение.

В повести А. Бен в защите Кандии участвуют граф де Вилленуа и Бернардо Эно – второй и первый мужья главной героини Изабеллы. Именно на пути в Кандию Вилленуа знакомится с прекрасной Изабеллой, намеревающейся принять постриг. Несмотря на то, что он ежедневно отправляет ей любовные письма, его настойчивость не приносит результатов – Изабелла становится монахиней по собственному желанию. Эно повезло больше – к нему героиня воспылала безумной страстью и, хотя и боролась с запретным для монахини чувством, согласилась бежать с возлюбленным и выйти за него замуж под другим

именем. Отец Эно лишил сына титула и наследства и согласился обеспечить его при условии, что тот отправится на войну и кровью смоет позор из-за женитьбы на беглой монахине. Примечательно, что, если Виллену отправился защищать Кандию от турок по зову сердца, Эно отправляется туда же из-за денежных проблем и по настоянию отца. Это обстоятельство не помешало, однако, Эно храбро сражаться и, как показалось Виллену, ставшего его близким другом, достойно встретить смерть на поле боя. Виллену отправляет Изабелле подробное письмо с описанием героической смерти ее супруга, боровшегося «за святой крест». Это письмо героя получает, как и письмо от герцога де Бофора того же содержания. Изабелла приходит в отчаяние и живет в своем доме затворницей. После разгрома французов и падения Кандии Виллену возвращается и добивается руки безутешной вдовы Изабеллы, которая, хотя и чувствует к нему симпатию, замуж за него выходит по расчету. Однако Эно не погиб, а был тяжело ранен и попал в рабство к туркам. Спустя восемь лет он возвращается к Изабелле. Оказывается, что Эно ошибочно посчитали погившим, и он несколько раз писал супруге и отцу, но не получил ответа. Таким образом, в повести возникает парадоксальная ситуация – письма с ложным известием о смерти супруга до героини дошли, а его собственные письма с описанием истинного положения вещей – нет. Именно неполученные Изабеллой письма Эно становятся причиной того, что она, посчитав его погившим, вышла замуж за другого. Эта роковая ошибка и слишком позднее возвращение Эно ведут к трагической развязке: Изабелла убивает обоих своих мужей. Участие героев в защите Кандии, с одной стороны, и неполученные письма, с другой стороны, пагубно повлияли на их жизнь. Нарушение клятвы приводит в движение роковые силы, с которыми главная героиня и оба ее супруга не в состоянии бороться.

#### **Библиографический список**

1. Aphra Ben. The History of the Nun, Or The Fair Vow-Breaker. The Adventure of the Black Lady. 2003. – 106 p.

#### **Трунин Сергей Евгеньевич**

канд. филол. наук, доцент, профессор РАЕ (Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники, г. Минск, Беларусь)  
trunin\_s@mail.ru

#### **ПРОТОРИЗОМАТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА РОМАНА «БЕСКОНЕЧНАЯ ШУТКА» ДЭВИДА ФОСТЕРА УОЛЛЕСА**

*В статье представлен анализ линейно-нелинейного текста романа современного американского писателя Д.Ф. Уоллеса «Бесконечная шутка».*

**Ключевые слова:** линейность; нелинейность; примечания; проторизоматичность; хронология.

«Бесконечная шутка» (1996) Дэвида Фостера Уоллеса, как и многие другие произведения писателя, представляет собой текст, реализованный на стыке линейного и нелинейного типов письма. С одной стороны, мы имеем дело с линейным фрагментированным произведением. С другой стороны, сегмент с примечаниями и сносками демонстрирует тяготение к ризоматичности, т.е. нелинейному типу. Основной текст составляет примерно 89% от всего массива